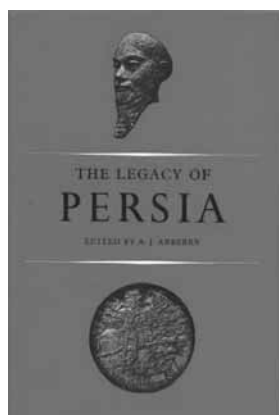


## منابعی در هنر ایران و هند

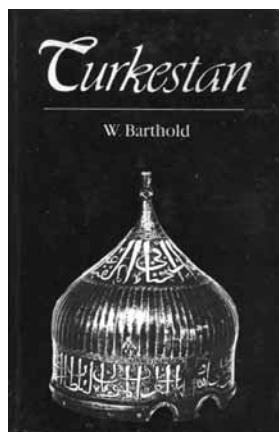


The legacy of Persia  
by Arberry A.J.; editor  
Oxford university press

کتاب که نخستین بار در سال ۱۹۶۸ توسط دانشگاه اکسفورد منتشر شده در ۴۲۱ صفحه همراه با تصاویر سیاه و سفید و مجموعه‌ای از موضوعات مانند ایران و جهان باستان، ایران و هند پس از محمود، ادبیات ایران و باغ‌های ایران به چاپ رسیده است.

Bazaar Paintings of Calcutta-The Style of Kalighat  
by Archer; W.G  
Victoria and Albert Museum

کتاب نخستین بار در سال ۱۹۵۳ توسط موزه‌ی ویکتوریا و آلبرت در ۷۶ صفحه و ۵۰ عکس سیاه و سفید به چاپ رسیده است. کتاب شامل مقدمه، کتابشناسی و کاتالوگی از نقاشی‌های Kalighat در موزه‌ی ویکتوریا و آلبرت است. نقاشی kalighat نوعی نقاشی هندی است که رابطه‌ی نزدیکی با مینیاتورهای راجپوت قدیمی مغول دارد.

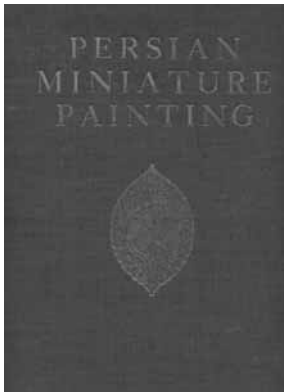


Turkestan- Down to The Mongol  
Invasion  
by Barthold; W.  
Munshiran Manoharlal; 1992

کتاب در چاپ تازه‌اش - چاپ اول ۱۹۶۸ در لندن - بایک فصل تازه و در ۳۷۵ صفحه تاریخچه‌ای از آسیای مرکزی از ۶۸۳ تا ۱۲۶۹ را دربرمی‌گیرد. کتاب در جلد سخت و مطالبی متنوع ارائه شده است.

Rajput Painting at Bundi and Kotah  
Supplementum 32  
by Beach; Milo Cleveland  
Artibus Asiae

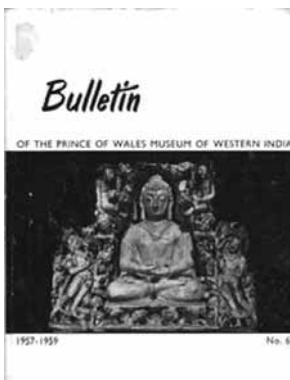
کتاب در ۵۸ صفحه همراه با ۱۳۱ تصویر سیاه و سفید به چاپ رسیده است. پادشاهی راجپوت تلاش کرد نقاشی را در یک سری از ایالت‌های در جنوب شرقی راجستان رشد و تکامل ببخشد.



Persin Miniature Painting- Including  
a critic and Descriptive Catalogue of the Miniatures Exhibited at Burlington  
house Janu.

by Binyon; Laurence. Wilkinson; J.V.S and Gray Basil  
Oxford university Press.

کتاب مینیاتورهای ایرانی ابتدا در سال ۱۹۳۳ در ۲۱۲ صفحه شامل ۱۴ صفحه‌ی رنگی توسط انتشارات دانشگاه آکسفورد به چاپ رسیده است. کتاب، مجموعه‌ای از زیباترین مینیاتورهای ایرانی و شامل مباحثی چون مینیاتورهای ایرانی قبل از تهاجم مغول و سبک بین‌النهرین و سبک ایران قدیم و تغییرات قرن چهاردهم، مکتب تیموری، اواخر قرن پانزدهم: بهزاد و معاصرانش، دوره‌ی صفوی، نقاشی‌های دوره شاه‌عباس و جانشینانش می‌باشد. هم‌چنین گزارش دوست محمد از نقاشان گذشته و حال، میرزا محمد حیدر دوغلات در مکتب نقاشان هرات، آلبومی از موزه گلستان به همراه کتابشناسی و فهرست.



Bulletin of the Prince of Wales Museum of western India 1957- 1959. No.6

by Chandra; Pramod ed.

Prince of Wales Museum

بولتن موزه هند غربی پرنس‌ولز در ۸۱ صفحه و ۱۴ تصویر سیاه و سفید و یک تصویر رنگی به چاپ رسیده است، یک سری از نقاشی‌ها رامایانا از مکتب مغول، و مجسمه‌هایی از Bharhut.

Wall Paintngs of Rajasthan- Amber and Jaipur: by Cimino; Rosa Maria

Aryan book International; 2002

نقاشی‌های دیواری راجستان در ۲۶۰ صفحه و ۲۳۱ تصویر رنگی و ۱۸۲ تصویر سیاه و سفید به چاپ رسیده است. نویسنده در کتاب حاضر بیش از ۴۰ بنا را مورد بررسی قرار داده و در پی شناخت تحول سبک‌شناسی و شمایل‌نگاری نقاشی‌های دیواری هندی و تغییراتی است که در ارتباط با هنر مغول ایجاد شده و عناصری که منشاء غربی دارند.

Painting of the Razmnama- The book of war by Das; Asok kumar

Mapin publishing; 2005

نقاشی‌های رزم‌نامه توسط آکادمی هنر و فرهنگ بیرلا، کلکته با مقدمه‌ای از استوارت کری‌ولش، در ۱۹۲ صفحه با ۱۷۴ تصویر رنگی منتشر شده است. رزم‌نامه یا کتاب جنگ ترجمه‌ی فارسی حماسه‌ی بزرگ هندو مهابهاراتا است. اکبر امپراتور مغول از عالمان سراسر کشور درخواست کرد بهترین ترجمه از این اثر را آماده کنند. بعد از آماده شدن کتاب نقاشان برجسته دربار نسخه‌ای مصور تهیه کردند. نسخه‌هایی از این مجموعه تهیه شد. نسخه‌ی سه‌جلدی در آکادمی فرهنگ و هنر بیرلا در سال ۱۶۰۵ کامل شد که امروزه از زیباترین نسخه‌های موجود نقاشی مغول به شمار می‌رود و زیباترین عناصر سبک مغولی را با روایت ترکیب کرده است.

The History of India. The Hindu And Mahometan Periods

by Elphinstone; Hon. Mountstuart

John Murray

کتاب تاریخ هند در ۶۹۸ صفحه، تاریخچه‌ی حوادث رخ داده تا سال ۱۷۶۱ و سقوط امپراتوری مغول را بررسی می‌کند. هم‌چنین شامل ضمائم درباره‌ی دولت‌هایی است که با فروپاشی امپراتوری دهلی شکل گرفتند.

Islamic Paintings from the 11<sup>th</sup> to the 18<sup>th</sup> century in the collection of Hans

P.Kraus

by Grube; Ernest J.

H.P.Kraus

کتاب در ۲۹۳ صفحه با تصاویر سیاه و سفید و رنگی ارائه شده است. فصولی از کتاب دربرگیرنده‌ی دوره‌ی اولیه‌ی اسلامی، دوره‌ی مغول در ایران، دوره‌ی تیموری در ایران، دوره‌ی صفوی در ایران، دوره‌ی عثمانی در ترکیه، و دوره‌ی مغول در هند است.

Shiraz Painting in the Sixteenth century. by Guest; Grace Dunham  
Free Gallery of Art

کتاب هنر نقاشی در شیراز در قرن شانزدهم که توسط گالری هنر فریر ابتدا در سال ۱۹۴۹ به چاپ رسیده، در ۷۰ صفحه، با ۵۰ تصویر سیاه و سفید همراه شده است.



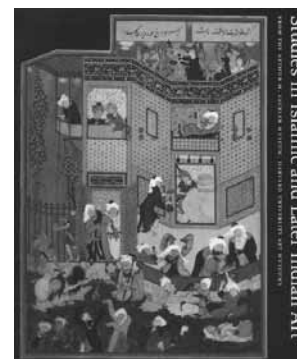
Masterpieces of Indian Painting- From  
the Former collections of Nasli M.Heeramaneck  
by Heeramaneck; Alice N.  
Heeramaneck

کتاب شاهکارهای نقاشی هند که نخستین بار در سال ۱۹۸۴ به چاپ رسیده، در ۲۶۴ صفحه، همراه با نقشه، کتابشناسی و ۲۵۱ تصویر رنگی ارائه گردیده است. کتاب از یک مقدمه‌ی تاریخی بهره برده و در سه بخش عمده به نقاشی‌های راجپوت از دشت‌ها، نقاشی‌های راجپوت از تپه‌ها، و نقاشی‌های مغولی می‌پردازد.

Studies in Islamic and later Indian Art From the Arthur M. Sackler Museums;  
Harvard University Art Museums.

by Kessler; R.L. McWilliams; M.A.; Pancaroglu Roxburgh; D.J.  
Harvard university Art Museum; 2003

کتاب مطالعاتی درباره‌ی هنر اسلامی و هندی می‌باشد که توسط موزه هنر دانشگاه هاروارد چاپ شده و در ۷۵ صفحه همراه با تصاویر سیاه و سفید و رنگی ارائه گردیده است. کتاب شامل ۴ مقاله‌ی تشریحی؛ مقدمه، تصاویری از حاکمان مغول و طرح‌های مردان مقدس در قرن پانزدهم و شانزدهم ایران است.



Dara Shikoh shooting Nilgais: Hunt and Landscape in Mughal Painting- Freer  
Gallery of Art occasional papers.

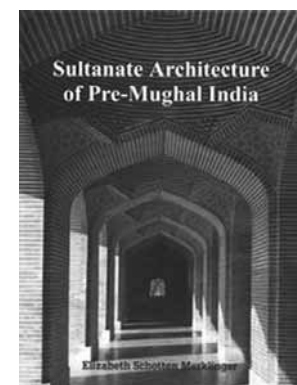
by Koch Ebba  
Smithsonian Institution Freer Gallery of Art.

کتاب داراشکوه: شکار و منظره در نقاشی مغول توسط گالری هنر فریر در ۵۸ صفحه با تصاویر سیاه و سفید به چاپ رسیده است. کتاب بحثی در رابطه با موضوع شکار در نقاشی‌های مغول می‌باشد از جمله مینیاتوری از پسر شاه جهان همراه با حیوانات.

Persian Art in the collection of the Museum oriental Art.  
by Maslensky; S.  
A urora Art Publishers.

کتاب هنر ایرانی در مجموعه‌ی موزه هنر شرقی نخستین بار در سال ۱۹۷۵ در ۱۹۹ صفحه همراه با تصاویر رنگی و متن دو زبانه‌ی انگلیسی و روسی به چاپ رسیده است. آثار هنر ایرانی این مجموعه که در موزه هنر شرقی مسکو نگهداری می‌شود: شامل نسخه‌های خطی، مینیاتور، فرش، منسوجات، آثار سفالی و شیشه‌ای است. هر مورد به دو زبان انگلیسی و روسی مشخص شده است.

Sultanate Architecture of pre- Mughal India.  
by Merklinger; Elizabeth Schotten.  
Munshiram Manoharlal; 2006



کتاب معماری سلطان‌نشین هند پیش از مغول در ۱۷۴ صفحه همراه با ۲۳ پلان و ۱۸۸ تصویر سیاه و سفید ارائه شده است. در قرون پیش از مغول سبک‌های اسلامی معماری منطقه‌ای تحول یافت و به جایگاه مهمی دست‌یافت. عوامل متعددی در این سبک‌های منطقه‌ای تأثیرگذار بود از جمله توانایی و قابلیت‌های فنی صنعت‌گران، شرایط آب و هوایی، توانایی‌های هر منطقه در ارتباط با دهلی. نویسنده به بررسی تحولات معماری در هر سلطان‌نشین می‌پردازد. به نظر وی هر سبک تلفیقی بین مفاهیم زیبایی‌شناسی و معنوی متضاد در میان مسلمانان قدیم هند است.



Oriental Rug Review Volum XI; Number 6.

by O' Bannon; George; editor.

کتاب بررسی قالیچه‌های شرقی، جلد ششم، شماره ۶ که توسط

بانن تالیف و نخستین بار در سال ۱۹۹۱ در ۶۴ صفحه به چاپ رسیده است، در برگزیده‌ی مطالبی در مورد قالیچه‌های شرقی ترکستان، و فرش‌های "strapwork" مغولی است.

Indian Miniatures of the Mughal court

by Okada Amina

Abrams

کتاب مینیاتورهای هندی دربارمغول نخستین بار در سال ۱۹۹۲ در ۲۳۹ صفحه همراه با ۲۸۰ تصویر سیاه‌وسفید و ۱۰۰ تصویر رنگی ارائه گردیده است. نویسنده سیر زندگی مطرح‌ترین نقاشان دوره‌ی سلطنت سه امپراتور خاندان مغول را مورد بررسی قرار داده است. بخش‌هایی از کتاب به ریشه‌ها و منشاء نقاشی مغولی در برخی قسمت‌ها به پرتوهای سلطنتی، هم‌چنین به هنر غربی، زیبایی‌شناختی ایرانی در دربارمغول، نقاشان مغولی قرن هفدهم، و..... پرداخته است. کتاب هم‌چنین با کتابشناسی و فهرست همراه شده است.



Indian Painting- Volume 1 1000-1700

by pal; Prata paditya

Los Angeles county Museum of Art

چاپ نخست مجموعه به سال ۱۹۹۳ در ۳۸ صفحه با تصاویر سیاه‌وسفید و رنگی شامل نسخه‌های خطی بودیسم، نقاشی‌های هندو و جین، نقاشی مغولی و اسلامی و خوشنویسی، و هم‌چنین نقاشی‌های دکنی و خوشنویسی است. هم‌چنین این مجموعه شامل کتابشناسی و فهرست راهنما است.

Islamic Art- the Nasli M. Heeramanek collection.

by Pal; Pratapaditya

Los Angeles county Museum of Art

کتاب هنر اسلامی ابتدا در سال ۱۹۷۳ در ۲۳۲ صفحه با تصاویر سیاه‌وسفید و رنگی به چاپ رسیده است و شامل ۴۹۵ مدخل است. کتاب دربرگیرنده‌ی مباحثی درباره‌ی سرامیک، کتاب‌ها، آثار فلزی، منسوجات و ..... همراه با کتابشناسی گزیده است.



A second Paradise- Indian courtly Life 1590- 1947

by Patnaik; Naveen

Doubleday & Company

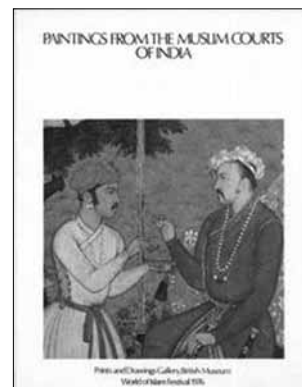
کتاب در ۱۹۲ صفحه همراه با تصاویر سیاه و سفید و رنگی به چاپ رسیده و شامل مینیاتورها و عکس‌های قدیمی و تصاویری از دربارهای امپراتوران مغول در قرون نوزدهم و بیستم است. کتاب با مقدمه‌ای از استوارت کری‌ولش همراه شده است.

### Painting From the muslim courts of India

by Pinder- Wilson; R.H.

British Museum

اثر حاضر حاصل نمایشگاه برگزار شده در مورد جهان اسلام است که در موزهی بریتانیا در سال ۱۹۷۶ برگزار شده است. کتاب در ۹۹ صفحه با ۸ لوح رنگی و تعدادی تصویر سیاه و سفید همراه با مقدمه‌ای مبسوط به چاپ رسیده است.



Heaven on Earth- Art From Islamic Lands Works From the state Hermitage Museum and the Khalili collection.

by Piotrovsky; M.B. & Rogers; J.M.

Prestel; 2004

این مجموعه در رابطه با هنر اسلامی در ۱۹۲ صفحه همراه با ۱۴ تصویر رنگی و ۱۸ تصویر سیاه و سفید به چاپ رسیده و به منسوجات، جواهرات، آثار فلزی، سرامیک و نقاشی در فاصله‌ی قرون نهم تا نوزدهم پرداخته است. سه مقاله در مجموعه ارائه شده و هر قطعه‌ی ارائه شده نیز با شرحی همراه شده است. هم‌چنین مجموعه‌ی حاضر شامل وقایع‌نگاری خاندان‌های عمده‌ی اسلامی و کتابشناسی است.



Persian paintings in the India office Library.

by Robinson; B.W.

Sotheby parke Bernet

کتاب نقاشی‌های ایرانی در ۲۷۱ صفحه همراه با تصاویر سیاه و سفید و ۱۶ لوح رنگی به چاپ رسیده است. مجموعه‌ی مینیاتورهای ایرانی از کتابخانه‌ی تیپوسلطان، مجموعه‌ی وارن هستینگز و مجموعه‌ی ریچارد جانسون است. از جمله نمونه‌های برجسته‌ی این مجموعه می‌توان به گزیده‌های دیوان‌های ۵۱-۴۱۳۱، هم‌چون خمسه‌جمالی که در سال ۱۴۶۵ در بغداد مصور شده است، نام برد.

Persian Paintings in the John Rylands Library

by Robinson; B.W.

Sotheby parke Bernet

مجموعه‌ی نقاشی‌های ایرانی موجود در کتابخانه‌ی رایلند در ۱۹۸۰ در ۳۶۵ صفحه همراه با ۱۵۰۰ مدخل و تصاویر سیاه و سفید و ۱۶ لوح رنگی به چاپ رسیده است. در این مجموعه مباحثی در ارتباط با نقاشی‌های دوره‌ی صفوی و اوایل تیموری، نسخه‌های خطی و سبک قاجار همراه با فهرستی از نقاشان نویسندگان و خوشنویسان مورد توجه قرار گرفته است.

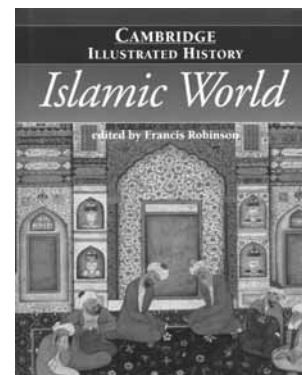
The Cambridge Illustrated of the

Islamic world

by Robinson; Francis. editor.

Cambridge university press.

کتاب تاریخ مصور جهان اسلام در سال ۱۹۹۶ در ۳۲۸ صفحه به چاپ رسیده است. کتاب پایه‌های اقتصادی، نظم و سازمان اجتماعی، جایگاه علم، جایگاه هنر و معماری در جوامع مسلمان و هنرهای درباری و تحولات مدرن را مورد توجه قرار داده است. تأکیدی خاص بر چگونگی روابط جهان اسلام با غرب و میزان تأثیرگذاری غرب بر جهان اسلام در کتاب دیده می‌شود.

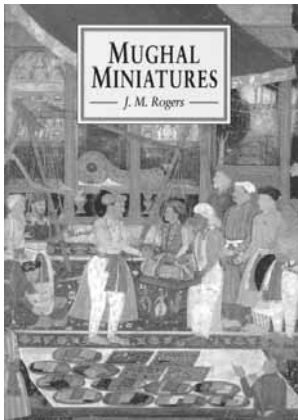


Mughal Miniatures

by Rogers; J.M

Thames & Hudson





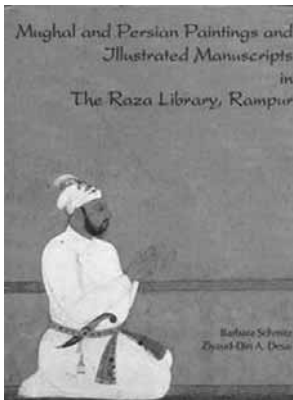
مینیاتورهای مغول نخستین بار در سال ۱۹۹۳ در ۱۲۸ صفحه، ۸۵ مدخل همراه با تصاویر سیاه و سفید و رنگی چاپ گردیده است. نویسنده با بررسی تحولات نقاشی مغول از شروع آن تا خلق شاهکارهایی در دربارهای مغول به شرح شیوهی کار و موادی که هنرمندان برای خلق چنین شاهکارهایی استفاده می‌کردند، پرداخته است. نقاشی‌های موجود طیف کاملی از هنر مینیاتور مغولی را شامل تصاویر نسخه‌های خطی تاریخی، سیره‌شناسی، آثار اساطیری تا آلبوم‌های درباری دربر می‌گیرند.

Mughal and Persian paintings and Illustrated Manuscripts in the Raza Library; Rampur.

by Schmitz; Barbara & Desai; Ziyauddin A.

Aryan Books international; 2006

کتاب نقاشی‌های ایرانی و مغول در ۲۴۲ صفحه همراه با ۳۳۰ تصویر رنگی در سال ۲۰۰۶ به چاپ رسیده است. کتابخانه‌ی Raza در رامپور در ۷۵ کیلومتری شرق دهلی‌نو، در برگزیده‌ی مجموعه‌ای ارزشمند از نقاشی‌های مغولی و ایرانی و کتاب‌های مصور است. در این مجموعه نقاشی‌هایی از جهانگیرنامه، نسخه‌ای از دیوان حافظ با ۱۱ مینیاتور که توسط بهترین هنرمندان دربار اکبر در لاهور به سال ۱۵۸۵ کشیده شده است. و... دیده می‌شود.



Pride of the princes- India Art of the Mughal Era in the Cincinnati art Museum  
by Smart; Ellen S. & Walker; Daniel S. Cincinnati Art Museum.

کتاب که در موزه هنر سینسیناتی موجود می‌باشد در ۱۲۷ صفحه همراه با ۱۶ لوح رنگی و ۸۳ لوح سیاه و سفید به هنر هندی دوره‌ی مغول می‌پردازد. نقاشی مغول، نقاشی دکن، نقاشی‌های شمال هند و راجستان، هند مرکزی، و نقاشی‌هایی از پنجاب، خوشنویسی، معماری و ..... از موضوعات مورد بحث کتاب است. کتاب هم‌چنین دربرگیرنده کتابشناسی است.

Mughal Art- A study In Handicrafts

by swarup; shanti

Agam kala prakashan

هنر مغول: مطالعه‌ای در صنایع دستی در ۶۳۱ صفحه با تصاویر رنگی و سیاه و سفید در سال ۱۹۹۶ به چاپ رسیده است. نویسنده ابتدا به شرایط اجتماعی و اقتصادی آن دوره پرداخته و سپس منابع هنرهای تزئینی مغولی و اشکال مختلف صنایع دستی مغولی را که در سایت‌های باستان‌شناختی در هند پیدا شده و در مجموعه‌های خصوصی جهان نگهداری می‌شود، مورد توجه قرار داده است.

Ars orientalis- The Arts of Islam and the East; volum 7.

by various

Freer Gallery of Art

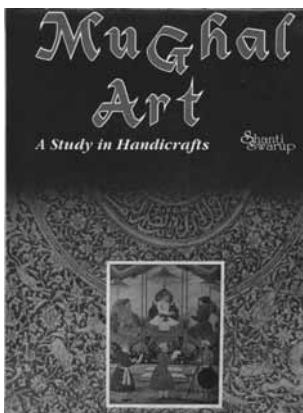
کتاب هنرهای شرقی، هنر اسلام و شرق در ۱۷۸ صفحه با عکس‌های سیاه و سفید و نقشه در سال ۱۹۶۸ به چاپ رسیده است. این مجموعه در برگزیده‌ی مقالاتی است شامل موضوعاتی چون یک بنای عثمانی قرن شانزدهم؛ مسجد سوسوکولو در استانبول، جندی شاپور و...

Imaging sound-An Ethnomusicological study of Music; Art; and culture in Mughal India.

by Wade; Bonnie C.

Univ of Chicago press

کتاب در سال ۱۹۹۸ به چاپ رسیده است. نویسنده در پی شناخت آن است که موسیقی‌دانان هندوستان



چگونه با موسیقی درگستره‌ی فرهنگی ایرانی مواجه شدند. کتاب در ۲۷۶ صفحه همراه با ۱۸۰ تصویر سیاه‌وسفید و رنگی از نقاشی‌ها و نسخه‌های خطی ارائه شده است.

From Mind; Heart; And Hand- Persian; Turki and Indian Drawings from the  
stuart Cary Welch collection

by Welch; stuart cary  
yale university

این مجموعه که با همکاری موزه‌ی هنردانشگاه هاروارد در سال ۲۰۰۵ به چاپ رسیده، بررسی هنر پنج قرن گستره‌ی استانبول تا کلکته را دربرمی‌گیرد. حدود هفتاد طرح و تصویر از بزرگترین امپراتوری‌ها از عثمانی در ترکیه، نیز توضیح مفصلی داده شده و با کتابشناسی همراه گردیده است.

Imperial Mughal painting

by Welch; stuart cary  
George Braziller

کتاب نقاشی مغول در ۱۲۰ صفحه همراه با مقدمه، کتابشناسی و ۰۴ تصویر سیاه‌وسفید و رنگی در سال ۱۹۷۸ به چاپ نخست رسیده است. تصاویر رنگی به طور کامل صفحه را دربر گرفته و کروی‌وش مقدمه‌ی مبسوطی بر کتاب آورده است.

Indian Drawings and painted sketches- 16<sup>th</sup> Through 19<sup>th</sup> Centuries

by wehch; stuart cary  
Asia House Gallery

این مجموعه در ۱۴۲ صفحه همراه با تصاویر سیاه و سفید و رنگی در سال ۱۹۶۷ به چاپ نخست رسیده است. کتاب دارای مقدمه و ۸۰ مدخل است و موضوعاتی چون هنر عامه، هنر مغول، هنر هند و بریتانیایی، هنر دکنی و هنر راجپوت را دربر می‌گیرد.

Persian painting- five Royal safavid Manuscripts of the sixteenth century.

by Welch; stuart cary

کتاب نقاشی ایرانی که به پنج نسخه‌ی خطی دوره‌صفوی مربوط به قرن شانزدهم می‌پردازد چاپ ۱۹۹۶ و دربرگیرنده‌ی ۴۸ صفحه‌ی رنگی است. کتاب شامل گزیده‌ای از نقاشی مینیاتورها با مقدمه‌ای کوتاه درباره‌ی هر یک و بررسی دقیق‌تر و جزئی‌تر هر مینیاتور و طبقه‌بندی آنها است.

Mughal Gardens; sources; places;

Representation; And prospects

by westcoat; Jr.J AMES l.& wolschke- Bulhmar Joachim.

Dumbarton oaks Research Library

کتاب باغ‌های مغول در ۲۸۸ صفحه همراه با تصاویر سیاه‌وسفید در سال ۱۹۹۶ به چاپ نخست رسیده است. کتاب مجموعه‌ای از مقالات محققان درمورد جنبه‌های اجتماعی، اقتصادی، سیاسی، زیبایی‌شناسی و هنری باغ‌های مغول است.

Persian & Mughal Miniatures- the life and of Muhammad – zaman

by zoka; Yahya & Welch; stuart cary farbang – sara publications.

مینیاتورهای مغول و ایران - زندگی محمد زمان با مقدمه‌ی کری‌ولش در ۲۲ صفحه به انگلیسی همراه با تصاویر رنگی و آثار برگزیده‌ی محمد زمان همراه با متن فارسی ارائه گردیده است.



## فرهنگ اصطلاحات هنری

ادوارد لوسی اسمیت

ترجمه‌ی فرهاد گشایش

نشر مارلیک، ۱۳۸۷

کتاب حاضر فرهنگی مختصر و در عین حال جامع می‌باشد که اصطلاحات گوناگون مربوط به زمینه‌های متنوع هنری مانند نقاشی، مجسمه‌سازی، معماری، هنرهای تزئینی و کاربردی، گرافیک و روش‌های عکاسی در قالب بیش از ۲۰۰۰ مدخل توصیف شده است.

مؤلف اشاره می‌کند که برخی از اصطلاحات موجود در این فرهنگ، حتی در فرهنگ‌های حجیم زبان انگلیسی نیز دیده نمی‌شود یا اگر هم باشد فاقد شرحی صحیح و جامع است. چرا که هم بسیاری از این اصطلاحات منشاء خارجی دارد و هم هنرمندان از واژه‌های خاص خود استفاده می‌کنند.

از مزیت‌های کتاب اصطلاح‌شناسی چند زبانه درباره‌ی هنرهای زیبا، نقاشی و مجسمه‌سازی، دوران‌ها و جنبش‌های هنری وجود دارد که بسیاری از آنها ممکن است به علت تشابه با هم خلط شوند و برخی نیز به توصیف دقیق‌تری نیاز باشد.

مؤلف تلاش کرده است علاوه بر فهرست نسبتاً جامعی از واژگان فنی معماری، اصطلاحات رایج در زمینه‌ی سفال و سرامیک، شیشه، مینا، جواهرسازی، فلزکاری و نساجی را فراهم سازد.

گستره‌ی تاریخی کتاب به گونه‌ای است که برای مثال هم‌زمان می‌توان مدخل‌هایی در زمینه‌ی هنر مفهومی را در کنار توصیفی از هنر سیکلاد - یکی از ابتدایی‌ترین شکل‌های هنری متعلق به چهار یا پنج هزار سال - پیش یافت.

کتاب تلاش می‌کند با رویکردهای هنری معاصر هماهنگ باشد. هم‌چنین از تصاویر و نمودارها به همان اندازه‌ی واژگان استفاده شده است.